

Call for Abstracts

efsli 2017 conference

“What's up Doc?”

Interpreting in the medical, mental and allied health care settings



Hosted by the French association of
sign language interpreters and translators (AFILS)
in Toulouse (France), the 9th and the 10th September 2017

Deadline for submission: 10th of January 2017

The French association of sign language interpreters and translators (AFILS) is proud to host next year's annual general meeting (AGM) and conference of the European Forum of Sign Language Interpreters (efsli) in Toulouse (France). The event will take place from the 8th to 10th September 2017 under the title:

“What's up Doc?”

Interpreting in the medical, mental and allied health care settings

For deaf people using sign language, access to health care is complicated by the language barrier. From the beginning, when making an initial appointment through to the health consultation, be that with a non-specialist, a nurse, a general practitioner or healthcare specialist (consultant, psychiatrist, dentist, etc.). From the creation of the administrative file to the request for reimbursement (depending on the health care system), from reading the prescription to a stay in a rehabilitation centre; the presence of a sign language interpreter is often essential.

Through the theme “Interpreting in health care settings”, we propose considering the place of sign language interpreters amongst the ‘white coats’... and should we also wear one? Presentations may explore different thematic topics such as:

- The place of sign language interpreters in healthcare settings;
- The place of deaf intermediators (deaf interpreters) in healthcare settings;
- The role of caregivers (deaf and hearing) in the care of patients;
- Sign language interpreter and deaf intermedicator (deaf interpreter) working together in all its aspects;
- Ethics of sign language interpreters and/or deaf intermediators (deaf interpreters) in healthcare settings;
- Interpretation in somatic health and/or mental health;
- Training of healthcare sign language interpreters;
- Sign language in the healthcare field;
- Sign language and healthcare terminology;
- The role of “Medisigns”;
- Healthcare specific interpretation strategies;
- The overview of users (deaf and hearing) on the healthcare sign language interpreters;
- Sign language interpreters in healthcare settings coping with stress and emotions;
- Sign language interpretation for people with special needs in healthcare settings.

Other areas of interest include: training for deaf professionals working in medico-social settings, sign language interpreter presence during epidemic alerts (e.g. AIDS, swine flu, avian flu, etc.) and during information campaigns led by the authorities.

The conference wishes to intertwine a multidisciplinary and international approach. In this perspective, we would like to encourage all people involved in the field or interested in the subject, working interpreters, healthcare workers, intermediators, researchers (from all disciplines), doctors, patients, trainers, students etc. to share their knowledge, thinking and experience.

And we especially encourage students with research projects to participate even with posters for establishing an interactive discussion.

Presentations may be either:

- ‘Ted talk’ style presentations of 15-minutes presentation and 15 minutes for questions/discussion
- Practical workshop presentations of 60 minutes (workshops should be interactive)
- Panels (of 4-6 people) 30-minutes presentations and 30 minutes for questions/discussion
- Poster presentations (A1 format) (an exclusive time slot will be provided for presentation and discussion)

Proposals should be submitted by 10th January 2017 and should include:

- Name of presenter(s),
- Short biography of each presenter (max. 100 words to be published online and in the program booklet),
- Contact details for correspondence,
- Title of presentation,
- Language of presentation,
- Abstract (max. 300 written words/ video of three minutes max.),
- The choice of presentation ('Ted talk' style presentation, workshop, panel presentation, poster).

Proposals should be submitted in English or French in a Word document or in French Sign Language or International Sign. The video format should be .mov or .flv. All proposals should be sent to **abstracts2017@efsl.org** (videos can be sent via <http://www.sendspace.com> or similar tools for sending big files).

The selection criteria will be based on relevance, significance, quality, originality, clarity, and overall presentation.

All abstracts will be reviewed by the Scientific Committee (listed in alphabetical order):

Head of the Scientific Committee

Florence Encrevé (France)

Members of the Scientific Committee

Gemma Barberà Altimira (Spain)

Yann Cantin (France)

Martin Chapuis (Switzerland)

Thomas Geissler (Germany)

Marianna Hatzopoulou (Greece)

Alexis Karacostas (France)

Dorijana Kavčić (Croatia)

Lorraine Leesson (Ireland)

Laurence Meurant (Belgium)

Guilia Petitta (Italy)

Christopher Stone (United Kingdom)

Official notification of acceptance or rejection of proposals will be made by **20 February 2017**.

Selected presenters will be required to register by **20 April 2017**.

PowerPoint presentations, in English, or English and French must be submitted no later than **31 July 2017**. Full papers in English, will be included in the efsli 2017 conference proceedings, edited by efsli.

Conference languages will be English, French, French Sign Language and International Sign. All presenters who wish to use a different spoken or signed language are advised to supply their own interpreters.